

DNII
FOTO
GRAFIE

DFLV 2011

V LEVICIACH 2011

Vážené dámy a vážení páni,
srdečne vás vítam na štvrtom ročníku medzinárodného fotografického festivalu Dni fotografie v Leviciach 2011 (DFLV 2011).

V krátkosti si spomeňme na mimoriadne úspešný minulý ročník, kedy Levice navštívilo veľa milých a talentovaných fotografov, nadviazali sa opäť nové priateľstvá a známosti a nedá sa nespomenúť také kvalitné výstavy, ako kolekcia fotografií Jaroslava Kučeru, Jany Hojstričovej či Andrása Bozsóa. Levice na niekoľko jarných májových dní ožili fotografiou. Fotografi, hostia, aj tento rok nás čaká niekoľko tvorivých dní fotografie v Leviciach, počas ktorých uvidíte 12 výstav. Výstavy sú zostavené z kolekcie fotografií profesionálnych aj neprofesionálnych fotografov. V Tekovskom múzeu vystavuje štvorica úspešných slovenských a českých fotografov, kde výstava nesie názov: Milota Havránková a jej žiaci (Tono Stano, Miro Svobík, Gabriel Kosmály). Ďalšie výstavy sú sústredené do kaviarní mesta (Tomáš Vrzala - Kaviareň Na korze, Fotogravity o.z. - Kaviareň Na kus reči, Fotoklub Šala - Kaviareň Scholler's, študenti SOŠ Ladislava Bielika - Kaviareň Kontakt). No veľmi zaujímavé inštalácie uvidíte aj v novom hoteli Astrum Laus, kde vystavujú mladí levickí fotografi (Eva Gažová, Karol Kolčár, Juraj Konečný a Gabriel Kosmály ml.) a v druhej časti hotela Alan Hyža s názvom Misia. Posledné dve výstavy môžete navštíviť vo výstavných priestoroch GK Junior (Fotoklub Salgótarján, H) a Domu Matice slovenskej (Fotoklub Humenné). Sprievodné podujatia, ako divadelné predstavenie Celkom malého divadla, besedy, rozhovory o fotografii, či filmové predstavenia, sa stali každoročnou súčasťou osláv foto umenia v Leviciach. Tento rok začíname naše Dni fotografie netradične už vo štvrtok podvečer, kedy v Kaviarni Na kus reči premietame celovečerný film „25 zo šesťdesiatych alebo československá nová vlna“ za prítomnosti režiséra Martina Sulíka. Síce sú DFLV o fotografii, spolupráca s filmármi a divadelníkmi naše podujatie vždy pozdvihne a nenápadne priláka na akciu aj inú skupinu mladých ľudí či seniorov, kde sa im foto atmosféra dostáva bezprostredne „pod kožu“. Z pohľadu organizátora niekoľkých úspešných podujatí môžem konštatovať, že Dni fotografie v Leviciach patria medzi výnimočné a jedinečné podujatia práve v tom, že je ich celá koncepcia a realizácia postavená na veľmi dobrých vzťahoch a priateľstvách ako s vystavujúcimi fotografmi, tak aj so spoluorganizátormi. Je to naozaj vzácny jav, ktorý si vážim. Poďakovanie za prípravu a realizáciu štvrtého ročníka DFLV 2011 patrí zastupujúcej riaditeľke Regionálneho osvetového strediska v Leviciach PaedDr. Marte Kosmályovej a jej teamu, ďalej riaditeľovi Tekovského múzea v Leviciach PhDr. Jánovi Danovi, Braňovi Valachovi a v neposlednom rade PaedDr. Gabrielovi Kosmálymu, umeleckému vedúcemu Fotogravity o.z. Všetkým návštevníkom, ale aj vystavujúcim autorom želim, aby sa v Leviciach dobre cítili, aby si neopakovateľné momenty dobre uchovali a dobrý pocit dlho ponechali. Strávte s nami príjemné dni fotografie!

Alžbeta Sádovská, predsedníčka o.z. Fotogravity

Ladies and gentlemen,
please welcome to the fourth annual international photography festival Days of Photography in Levice 2011 (DPLV 2011). Let us briefly mention for last year, when Levice were visited by many lovely and talented photographers, who again have entered into new friendships and acquaintances. It is good to mention some exhibitions, as a collection of photographs by Jaroslav Kučera, Jane Hojstričová or András Bozsó. Photography has come again to Levice for a few days.

Dear photographers and guests, we'll have a few „creative days of photography“ in Levice, during which you can see 12 exhibitions. Exhibitions are drawn from a collection of photos of professional and non-professional photographers. Tekovské museum belongs to four successful Slovak and Czech photographers, their exhibition is titled: Milota Havránková and her pupils (Tono Stano, Miro Svobík, Gabriel Kosmály). Other exhibitions are concentrated into the cafes of the town (Tomáš Vrzala - café Na korze, Fotogravity o.z. - café Na kus reči, Photoclub Šala - café Scholler's, students of Secondary vocational school of Ladislav Bielik - café Kontakt). Very interesting installations you can see in a new Hotel Astrum Laus, where you can see the works of young photographers from Levice (Eva Gažová, Karol Kolčár, Juraj Konečný a Gabriel Kosmály ml.). In other part of the hotel are located Alan Hyža's photos from his project called

Mission. Last two exhibitions you can look up in the exhibition hall of GK Junior (Photoclub Salgótarján, H) and in Dom Matice slovenskej (Photoclub Humenné). Accompanying events such as theatrical performance of „Celkom malé divadlo“, debates, interviews about photography, or film performances have become part of the annual celebration of photo art in Levice. This year we started the Days of Photography unusually, already on Thursday evening, when the film „25 zo šesťdesiatych alebo československá nová vlna“ was screened in a café „Na kus reči“ with the presence of director Martin Sulík.

Although the DPLV are mainly about photography, cooperation with filmmakers and theater performers will always attract another group of people and the atmosphere gets them immediately „under the skin“.

From the view of the organizer of several successful events, I can say that the Days of Photography in Levice are among the exceptional and unique event just in the fact that the whole concept and its implementation is based on very good relations and friendships with exhibitors such as photographers, as well as co-organizers. It's really a rare phenomenon, which I appreciate.

Thanks for preparing and implementing the fourth year of DPLV 2011 includes representing the Director of the Regional Cultural Centre in Levice PaedDr. Marta Kosmályová and her team, director of the Tekov museum in Levice PhDr. Ján Dano, Braňo Valach and not least, PaedDr. Gabriel Kosmály, art director of Fotogravity.

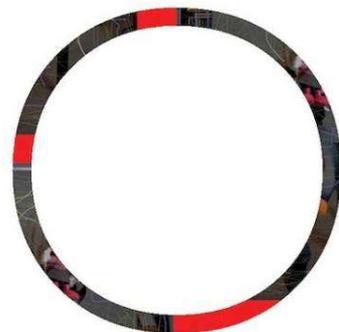
I wish all visitors and exhibiting authors to feel good in Levice, so they can keep special moments for a long time. Spend an enjoyable Days of Photography with us together!

Alžbeta Sádovská, Fotogravity Chairwoman



Vážení návštěvníci Dní fotografie v Leviciach, som rád, že vás tento náš malý festival fotografie môže už v poradí piatykrát osloviť. Tento ročník je pre mňa obzvlášť milý, pretože môžeme privítať a prezentovať Prof. Milotu Havránkovú, moju bývalú učiteľku, vďaka ktorej nie som kozmonaut, smetiari, politik alebo rušnovodič, ale fotograf - pedagóg. Myslím, že týmto som o jej ľudských, umeleckých a hlavne pedagogických kvalitách povedal všetko. Dalej som hrdý, že sa nám podarilo pozvať vystavovať Mira Švolíka a Tona Stana, ktorí sú podľa vyjadrení v médiách, aj z popudu Mílotky, súčasnými hviezdami česko-slovenskej fotografie. Práve kvôli tomuto, aby sa táto vynikajúca trojica spolu mohla prezentovať v naozaj krásnych priestoroch Levického hradu, sme tento rok „narušili doterajšiu koncepciu“ vystavovateľov z Vyšehradskej štvorky. Ako organizátori, chceme podporovať a možno trochu aj formovať medzinárodné amatérske fotografické hnutia, preto zhruba polovica výstavného priestoru je vyčlenená pre nich. Tento rok u nás amatéri reprezentujú tri štáty. V budúcnosti sme pripravení vystavovať hlavne mladých autorov, ktorí fotografiu ako druh výtvarného umenia akceptujú s pokorou a láskou, ktorá jej prináleží. Prajem každému kúsok šťastia, ktorý si môže odniesť pri vzhliadnutí našich májových Dní fotografie v Leviciach.

Gabriel Kosmály, umelecký vedúci o.z. Fotogravity



Dear „Days of Photography in Levice“ visitors, I'm glad that our little festival of photography can touch you for the fifth time. This year is especially nice for me, because we can welcome and present Prof. Milota Havránková, my former teacher. Thanks to her I'm not an astronaut, dustman, politician or a driver, but I'm a photographer - a teacher. I think I have said everything about her human, artistic and educational qualities with previous sentences. I am also proud that we have managed the invitation to exhibit Miro Švolík and Tono Stan, who belong to current top of the Czech-Slovak photography. The reason, why we „have broken the previous concept“ (the exhibitors from Visegrad four) is really beautiful space in Levice „trio“ together in a presentation of this amazing „trio“ together in a little an international amateur photography movement. That's the reason why about half of the exhibition space is reserved for them. The amateurs represent three countries on festival this year. In the future, we are ready to exhibit mainly young authors who have accepted the photography as a kind of art with humility and love which it belongs. I wish everyone a bit of luck, which can take away during viewing Days of photography in Levice.

Gabriel Kosmály, Fotogravity art director

5.5. 2011 ŠTVRTOK / 5th May 2011, Friday

18.00 / 8.00 p.m.

Filmové predstavenie: „25 zo šesťdesiatych alebo československá nová vlna“ I. diel - film sa premieta za osobnej účasti a následnej diskusie s režisérom Martinom Šulikom, vstupné 2,50 €, II. diel filmu dostanú diváci na DVD zdarma
Kaviareň Na kus reči, v spolupráci s filmovým klubom Otáznik

Movie performance "25 zo šesťdesiatych alebo československá nová vlna" I. part - the film is screened with personal participation and discussion with director Martin Šulík.
admission € 2.50, II. part of film will viewers receive as a free DVD
Café "Na kus reči", in collaboration with the film club "Otáznik"

6.5. 2011 PIATOK / 6th May 2011, Friday

17.00 / 5.00 p.m.

Slávnostné otvorenie podujatia, Nádvorie Tekovského múzea v Leviciach
Ceremonial opening of the event, Tekovské museum in Levice
Hudobný program: / Music program:
D. Urbanová, A. Mesiar, D. Bukai Ivančík

Vernisáž Milota Havránková a jej žiaci

Opening of the exhibitions Milota Havránková and her students

Milota Havránková, SR

Galéria J. Nécseyho

Tono Stano, ČR

Kapitánska budova

Miro Švolík, ČR

Dobóvský kaštieľ

Gabriel Kosmály, SR

Dobóvský kaštieľ

Dokument z predchádzajúcich ročníkov, / documentary from previous years

Foyer Dobóvského kaštieľa

Trvanie výstav: 6.5. - 29.5. 2011

Duration of the exhibitions : 06th May - 29th May 2011

Výstavy uvedie Magdaléna Klobučniková, riaditeľka Galérie umenia v Nových Zámkoch

Exhibition will be opened by Magdaléna Klobučniková, directress of Gallery of Art in Nové Zámky

19.00 / 7.00 p.m.

Fotoklub Humenné / Photoclub Humenné

Dom Matice slovenskej v Leviciach / Matica slovenská residence in Levice

Trvanie výstavy: 6.5. - 29.5. 2011

Duration of the exhibition: 06th May - 29th May 2011

Výstavu uvedie Filip Harčarik

Exhibition will be opened by Filip Harčarik

20.00 / 8.00 p.m.

Tomáš Vrzala

Kaviareň Na korze / Café „Na korze“

Trvanie výstavy: 6.5. - 29.5. 2011

Duration of the exhibition: 06th May - 29th May 2011

Výstavu uvedie Gabriel Kosmály

Exhibition will be opened by Gabriel Kosmály

20.50 / 8.30 p.m.

Rozhovory o súčasnej fotografii - beseda s vystavujúcimi a pozvanými hosťami

Discussions about current photography - meeting with exhibitors and invited guests

Kaviareň Na korze / Café „Na korze“

7.5. 2011 SOBOTA / 7th May 2011, Saturday

9.00 - 13.00 9.00 a.m. - 01.00 p.m.

AMFO 2011 - hodnotenie fotografií krajskej postupovej súťaže / Evaluation of photos from regional processual contest

Kontakt - Mládežnícke centrum /porota:

Kontakt - Youth center / jury:

M. Havránková, J. Česla, M. Klobučniková, J. Sedlák, G. Kosmály/

14.00 / 2.00 p.m.

Alan Hyža: Misia - slovenskí salesiáni vo svete, s textami P. Kubinyiho
Alan Hyža: Mission - Slovak Salesians in the world with texts from P. Kubiny

Hotel Astrum Laus

Trvanie výstavy: 8.5. - 29.5. 2011

Duration of the exhibition: 08th May - 29th May 2011

14.30 - 16.00 / 2.30 p.m. - 04.00 p.m.

Názory na vaše fotografie

hodnotenie vašich fotografií profesionálnymi fotografmi
(pre prihlásených)

Looking at your pictures ... by professional photographers

Kontakt - Mládežnícke centrum / Kontakt - Youth center

16.00 / 04.00 p.m.

Vernisáž fotoklubu Salgótarján, Hu

Opening of exhibition of photoclub Salgotarjan, Hungary

OK Junior

Trvanie výstavy: 8.5. - 29.5. 2011

Duration of the exhibition: 08th May - 29th May 2011

Výstavu uvedie József Homoga

Exhibition will be opened by József Homoga

17.00 / 05.00 p.m.

Divadelné predstavenie: CMD Žemberovce - Helverova noc

Kaviareň Na kus reči / Café „Na kus reči“

8.5. 2011 NEDELA / 8th May 2011, Sunday

14.00 / 2.00 p.m.

Vernisáž mladých levických fotografov /Eva Gažová, Karol Kolčár, Juraj Konečný,

Gabriel Kosmály ml./

Opening of exhibition of young photographers from Levice

Hotel Astrum Laus

Trvanie výstavy: 8.5. - 29.5. 2011

Duration of the exhibition: 08th May - 29th May 2011

Výstavu uvedie Gabriel Kosmály

Exhibition will be opened by Gabriel Kosmály

14.5. 2011 SOBOTA / 14th May 2011, Saturday

18.00 03.00 p.m.

Vernisáž študentov SOŠ L. Bielika v Leviciach

Opening of exhibition - students of Secondary vocational school of Ladislav Bielik

Kontakt café / Café „Kontakt“

Trvanie výstavy: 18.5. - 29.5. 2011

Duration of the exhibition: 18th May - 29th May 2011

Výstavu uvedie Gabriel Kosmály

Exhibition will be opened by Gabriel Kosmály

16.00 / 04.00 p.m.

Vernisáž fotoklubu Šaľa / Opening of exhibition of photoclub Šaľa

Kaviareň Schoeller's Levice / Café "Schoeller's" Levice

Trvanie výstavy: 18.5. - 29.5. 2011

Duration of the exhibition: 18th May - 29th May 2011

Výstavu uvedie Rubín Kostov

Exhibition will be opened by Rubín Kostov

17.00 / 05.00 p.m.

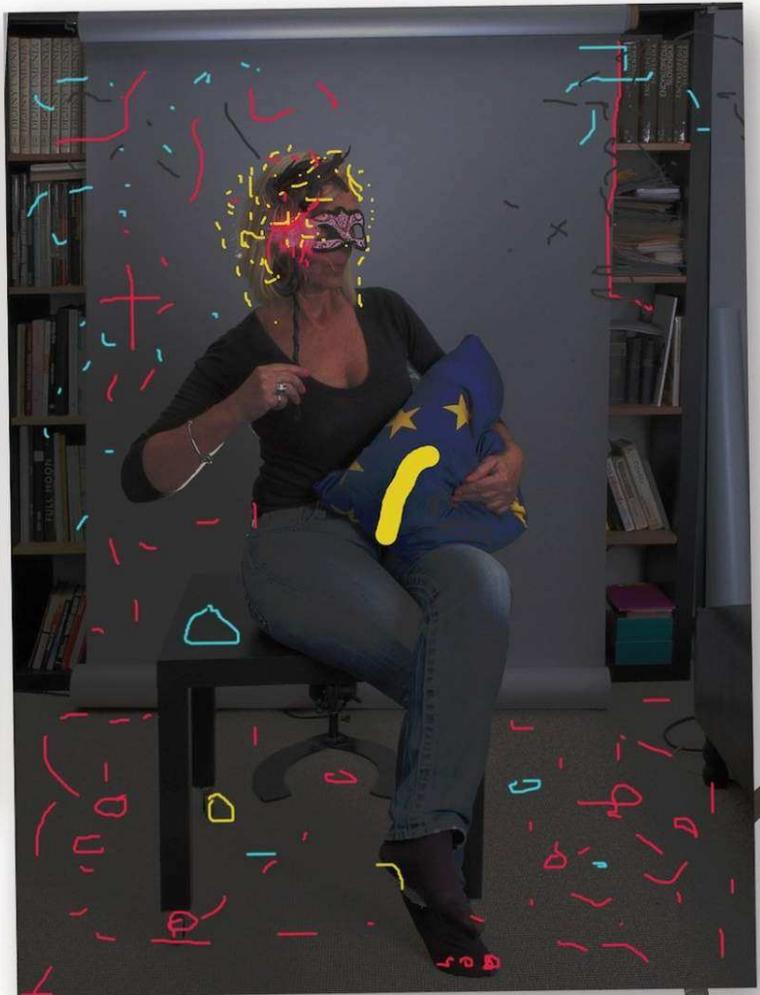
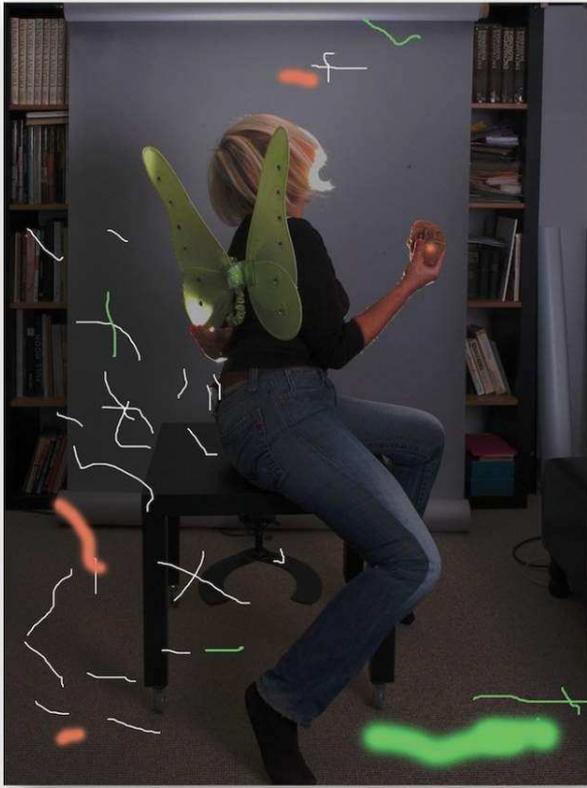
Vernisáž o. z. Fotogravity / Opening of exhibition Fotogravity

Kaviareň Na kus reči / Café „Na kus reči“

Trvanie výstavy: 18.5. - 29.5. 2011

Duration of the exhibition: 18th May - 29th May 2011

Výstavu uvedie Gabriel Kosmály



MILOTA HAVRÁNKOVA

- 1945 born in Košice, Slovak Republic
- 1960 - 64 School of Applied Arts, Bratislava
- 1963 - 65 Photojournalist - Film Studios Koliba, Bratislava
- 1966 - 71 Film Academy of Performing Arts, Prague (Prof. Ján Šmok)
- 1971 - 72 Freelance artist
- 1972 - 77 School of Applied Arts, Bratislava, teacher of art photography
- 1977 - 91 Freelance artist
- 1991 - 08 Academy of Fine Arts and Design, AFAD, Bratislava, Head of the Studio of Art Photography
- 1994 - 06 Film Academy of Performing Arts, Prague, Teacher, Department of photography
- 1995 Appointed Associate Professor of Photography, Academy of Performing Arts, Prague
- 2002 Chair of the Department of Photography and New Media, AFAD, Bratislava, member of the Division Committee and Academic Senate of the AFAD
- 2006 Appointed Professor of Fine Art by the President of the Slovak Republic, Bratislava
- 2008 Director of PF 01 Gallery, Bratislava

Amount of exhibitions, presentations and realizations in the field of fine art, architecture and textile design.

awards

- 1992 International Biennial of Arts and Crafts, Bratislava, Subconscious Interplays - Honorary Mention, Slovakia
- 1995 Photographic Publication of the Year, Czech Photo, Prague. Catalogue MILOTA 1974 - 94, CR
- 1997 International Fashion Fair, STYL 97, Brno, special prize of Eva magazine
- 2008 Crystal Wings, Award for Visual Art, Personality of the year, category Fine Art, Bratislava, Slovakia

MILOTA HAVRÁNKOVA

1948 narodená v Košiciach, Slovenská republika

1960 - 64 Stredná škola umeleckého priemyslu v Bratislave

1963 - 65 fotoreportérka - Filmové ateliéry Koliba, Bratislava

1966 - 71 Filmová akadémia muzických umení v Prahe u prof. Jana Šmoka

1971 - 72 v slobodnom povolani

1972 - 77 Stredná škola umeleckého priemyslu v Bratislave, odborný pedagóg na odbore Výtvarná fotografia

1977 - 91 v slobodnom povolani

1991 - 08 Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave, vedúca ateliéru Výtvarná fotografia

1994 - 06 Filmová akadémia muzických umení v Prahe, vysokoškolský pedagóg na Katedre fotografie

1995 docentka, habilitovaná v odbore fotografia na FAMU Praha

2002 vedúca katedry fotografie a nových médií VŠVU, Bratislava, členka odborovej rady, členka umeleckej rady

VŠVU

2006 menovaná vysokoškolským profesorom v odbore Voľné umenie v Bratislave

2008 riaditeľka galérie PF 01, Bratislava

Množstvo výstav, prezentácií, ocenení a realizácií vo voľnej tvorbe, architektúre a textilnom dizajne.

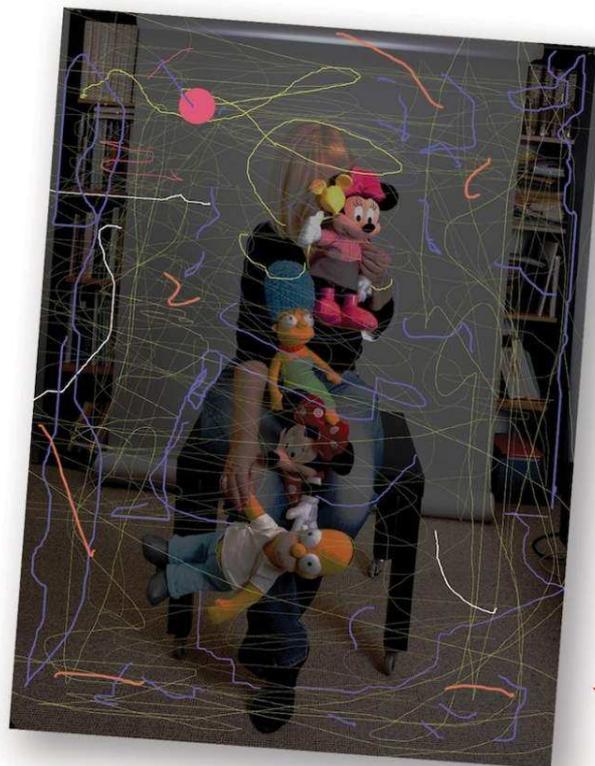
ocenenia

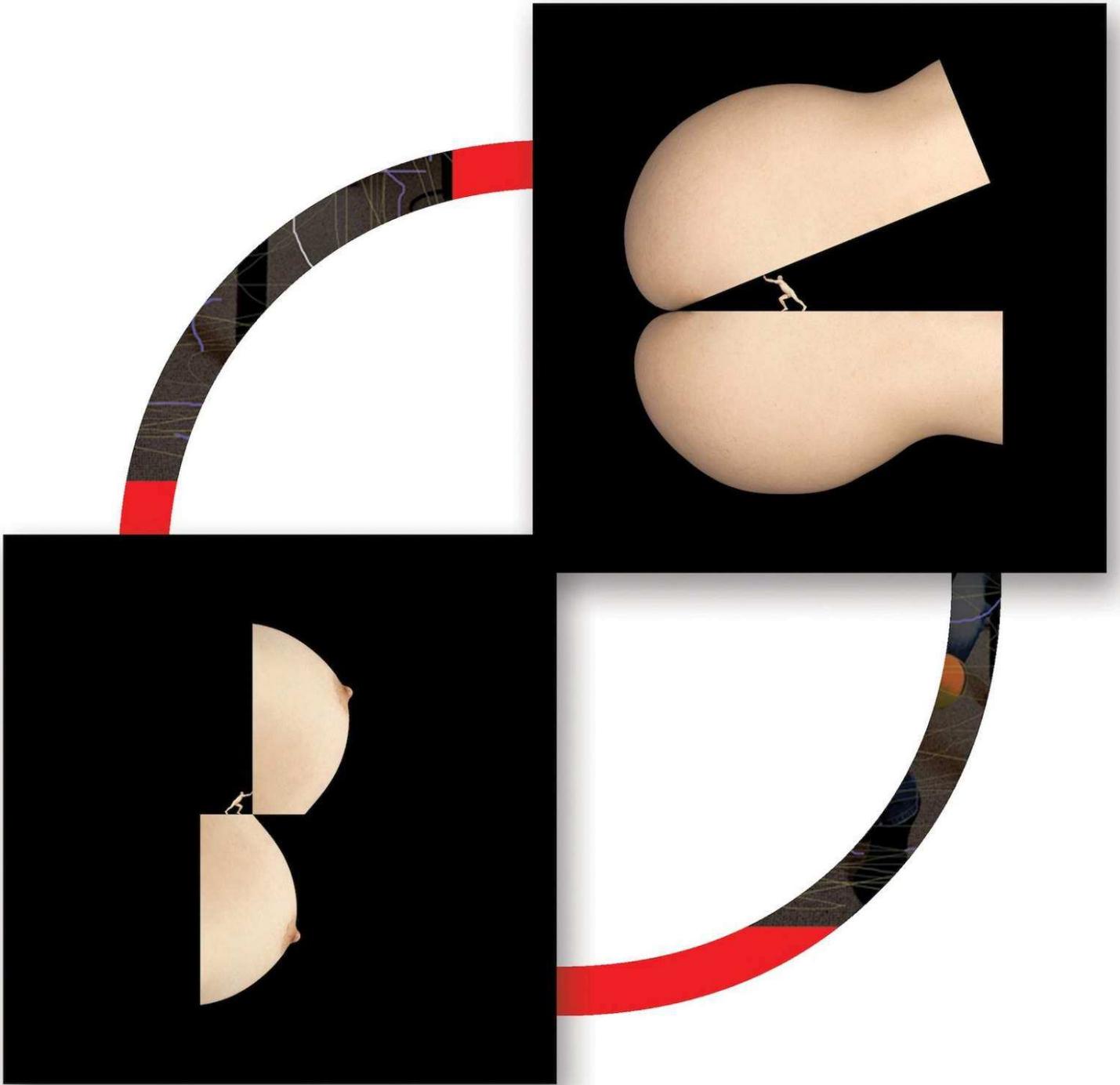
1992 Medzinárodné bienále umeleckých remesiel, Bratislava, Podvedomé súhry - čestné uznanie SR

1995 Fotografická publikácia roka, Czech photo, Praha. katalóg MILOTA 1974 - 1994 ČR

1997 Medzinárodný veľtrh módy, ŠTYL 97, Brno, zvláštna cena redakcie Evy ČR

2008 ocenenie KRISTALOVÉ KRÍDLO, osobnosť roka v kategórii Výtvarné umenie Bratislava SR





Miro Švolík

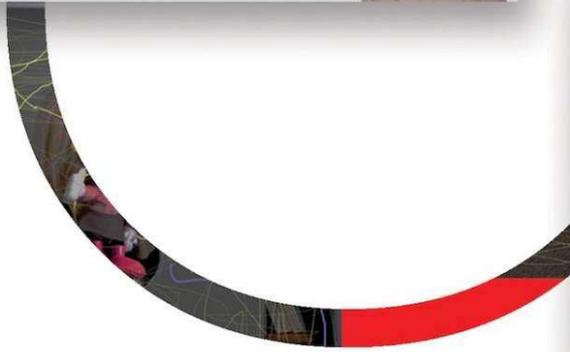
sa narodil v roku 1960 v Zlatých Moravciach. Štyri roky študoval Užitkovú

fotografiu na Strednej umelecko-priemyselnej škole v Bratislave a následne šesť rokov na FAMU Filmová a televízna fakulta Akadémie múzických umení v Prahe. Od roku 1988 pôsobí ako nezávislý umelecký fotograf. Od roku 2009 pôsobí ako vedúci katedry fotografie a nových médií na Akadémii výtvarných umení (VSVU) v Bratislave. V roku 1990 získal ocenenie ICP na New Yorku, Mladý fotograf, šiestej výročnej Infinity Award Medzinárodného centra fotografie, New York City.

Žije v Prahe v Českej republike. Od roku 1984 mal 62 nezávislých fotografických výstav a zúčastnil sa asi 200 kolektívnych výstav. Svoje fotografie vystavoval v rôznych európskych krajinách, niekoľkokrát v USA. V roku 2005 vydal knihu s čiernymi a bielymi analógovými fotografiami s názvom Cesta do centra. Rád fotografuje z vtácej perspektívy a obvykle vytvára fotografie ako koláže a montáže. V posledných 3 rokoch, vytvára fotografické montáže aj pomocou počítača. Jeho najnovšie digitálne fotografie boli publikované v roku 2010 v katalógu Veľká žena malý muž.

Miro Švolík

was born in Zlate Moravce, Slovakia, in 1960. For 4 years, he studied Applied Photography at the Secondary School of Applied Arts in Bratislava and, thereafter, for 6 years, at the FAMU Film and TV School of the Academy of Performing Arts in Prague. Since 1988, he has been working as a freelance art photographer. Since 2009, he has been working as the head of the Department of Photography and New Media at the Academy of Fine Arts and Design (VSVU) in Bratislava. In 1990, he won the ICP award at the NYU, Young Photographer, Sixth Annual Infinity Awards, International Center of Photography, New York City. He lives in Prague, Czech Republic. Since 1984, he has had 62 independent photographic exhibitions and participated in approximately 200 group exhibitions. He has exhibited his photographs in various European countries, several times in the USA. In 2005, he published a book with black and white analogue photographs called The Way to the Centre. He likes to take bird's eye view pictures and usually creates photographs as collages and montages. In the last 3 years, he has been creating photographic montages also using a computer. His most recent digital photographs were published in 2010 in a catalogue called Big Woman Little Man.



Tono Stano

1960 narodený 24. marca 1960 na Slovensku

1975-1979 Stredná škola umeleckého priemyslu v Bratislave

1980-1986 Filmová a televízna fakulta Akadémie múzických umení (FAMU) v Prahe
od roku 1986 pracuje Tono Stano ako nezávislý umelecký fotograf. Žije v Prahe.

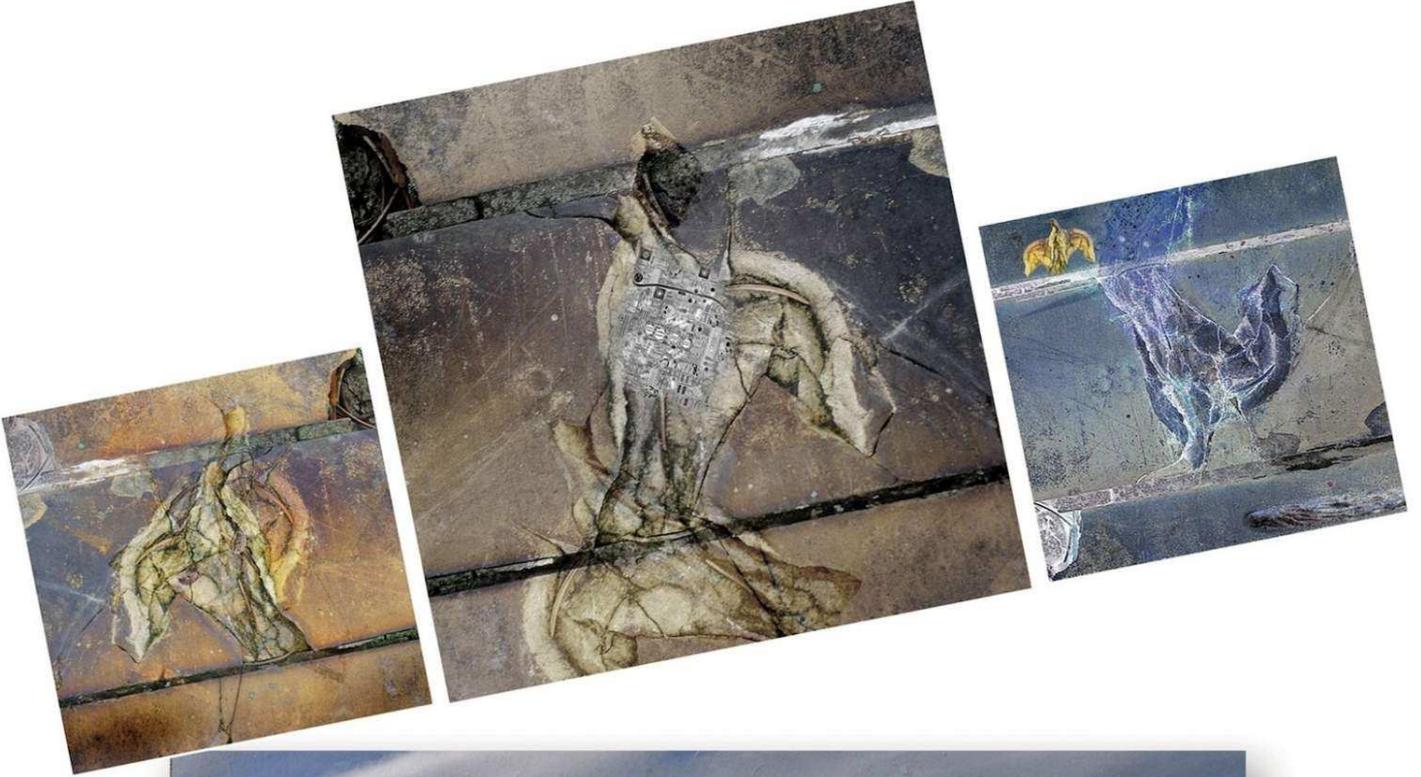
Tono Stano

1960 Born on 24th March 1960 in Slovakia

1975-1979 Secondary school of applied arts in Bratislava

1980-1986 Film and TV School of Academy of Performing Arts (FAMU) in Prague
since 1986 Tono Stano works as an independent art photographer. He lives in Prague.





Gabriel Kosmály

Narodený - Born:
18.07.1957 Svodov

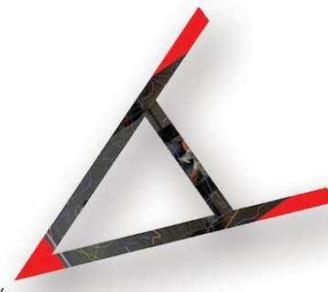
Štúdium - Study:
1973 - 77 SUPS - odbor Fotografia - Bratislava
1977 - 81 PdF - Nitra, 1982 Doktorát z pedagogiky z oblasti teórie umenia

Účasť na výstavách a ocenenia - Participation in exhibitions and awards

1978 - Bratislava /SK/
1980 - Nitra /SK/
1980 - Banská Bystrica /SK/
1981 - Sopron /H/
1998 - Esch /LUX/
1999 - Děčín /CZ/ - Strieborná medaila
2000 - Kyoto /JPN/
2000 - Vsetín /CZ/
2002 - Luxembursko
2004 - Morstel /B/ - Zlatá medaila, Cena premiéra Belgicka
2005 - Portugalsko

Samostatné výstavy - Individual exhibitions

1978 - Nitra /SK/
1978 - Güsteow /D/
1980 - Želiezovce (spolu s K. Felixom a T. Fialom) /SK/
1981 - Hlohovec /SK/
1982 - Levice /SK/
1996 - Levice /SK/
1998 - Bratislava - Mesiac fotografie /SK/
1999 - Nové Zámky /SK/
1999 - Esztergom /H/
2000 - Levice /SK/
2000 - Brno /CZ/
2001 - Nitra /SK/
2002 - Bournemouth /UK/
2004 - Bratislava - Artotéka /SK/
2006 - Komárno /SK/
2006 - Esztergom /H/
2007 - Budapešť - Slovenský inštitút /H/
2008 - Nové Zámky - Galéria umenia 2008 - Krakov /PL/
2010 - Pásztó /H/
2010 - Salgótarján /H/





ALAN HYŽA MISIA

Slovenskí salesiáni vo svete

Fotodokumentárny príbeh o odvahe, obetavosti, viere, láske a predovšetkým nádeji pre človeka ohrozovaného, ponižovaného, často stojaceho na okraji spoločnosti. Hlad, bezprávie, závislosti, analfabetizmus, dôsledky autoritatívnych režimov na jednej strane, ľudská spolupatričnosť, vnútorná sloboda, dôstojnosť, úcta k človeku, presvedčenie a odhodlanie urobiť všetko pre zlepšenie jeho životných podmienok na strane druhej. Podstatou misie je vymieňať si dary. Deliť sa o to, čo máme, učiť sa tomu, čo majú druhí. Misiu by sme mali vidieť ako schopnosť vyjsť zo seba, opustiť svoj spôsob myslenia, aby sme mohli obohatiť druhých a sami byť obohatení.

Alan HYŽA (1964) sa narodil v Levoči. Vyštudoval Prírodovedeckú fakultu UK v Bratislave, kde žije. Ako fotograf pracuje pre viaceré časopisy. Je viacnásobným víťazom Czech Press Photo. V roku 2009 sa stal Fotografom roka. Spolu s Petrom Kubínyim sú držiteľmi niekoľkých ocenení Novinárskej ceny Open Society, Slovenského syndikátu novinárov, Literárneho fondu a ďalších.

Peter KUBÍNYI (1961) sa narodil v Žiline. Vyštudoval žurnalistiku na Filozofickej fakulte UK v Bratislave. Pôsobil v denníku Práca, v časopisoch Plus 7 dní, Žurnál. Žije v Bratislave.

MISSION

Slovak Salesians in the world

Photo documentary story of courage, selflessness, faith, love and especially hope for a man threatened, humiliated, often standing on the edge of society. Hunger, injustice, addiction, illiteracy, the consequences of authoritarian regimes on one hand, human solidarity, inner freedom, dignity, human respect, confidence and determination to do everything to improve his living conditions on the other. The essence of the mission is to exchange gifts. Share what we have to learn what others have. Mission, we should see how the ability to come out of himself, to abandon their way of thinking so that we can enrich ourselves and others to be enriched.

Alan HYŽA (1964) was born in Levoca. He graduated from the Faculty of Natural Sciences in Bratislava, where he lives. As a photographer working for several magazines. It won multiple New Press Photo. In 2009 he became the photographer of the year. Together with Peter Kubinyi hold several awards Journalist Prize Open Society, the Slovak Syndicate of Journalists, the Literary Fund and others.

Peter KUBÍNYI (1961) was born in Zilina. He studied journalism at Comenius University in Bratislava. He worked in newspaper Práca, in journals Plus 7 dní, Žurnál. He lives in Bratislava.



Tomáš Vrzala

Narodil som sa v Leviciach 7. Apríla 1985. Detstvo som prežil v Bardoňove (Baracska) a v Dolnom Piali. Som absolventom Gymnázia Andreja Vrábla v Leviciach a Strojníckej fakulty STU v Bratislave

Doteraz som mal možnosť prezentovať svoju tvorbu autorskou výstavou na prvom ročníku festivalu Dni fotografie v Leviciach 2008 i na viacerých spoločných výstavách fotoklubu a občianskeho združenia Fotogravity.

Fotografia v sebe skvelým spôsobom spája vec technickú a umenie, spôsob subjektívneho vyjadrenia cez obrazy objektívne existujúcich vecí. Týmto si ma priťahla.

Ale keďže fotografia nie je o slovách ale o obraze, nech o mne hovorí spôsob akým som zachytil charizmatickú škandinávsku krajinu, Dánsko. Fotografie vznikali počas môjho pracovného pobytu v Dánsku, konkrétne v meste Aalborg a severnom regióne Nordjylland zvieranom úžinami Skagerrak, Kattegat a Severným morom v rokoch 2009 a 2010.



I was born in Levice on 7th April 1985. I grew up in Bardoňovo (Baracska) and in Dolný Píal. I graduated from Gymnázium Andreja Vrábla in Levice (a grammar school) and Faculty of Mechanical Engineering STU in Bratislava.

So far I have had the opportunity to present my photographic work on individual exhibition during the First Year of the festival Days of Photography in Levice in 2008 and on several joint exhibitions of Photoclub and the civic association Fotogravity.

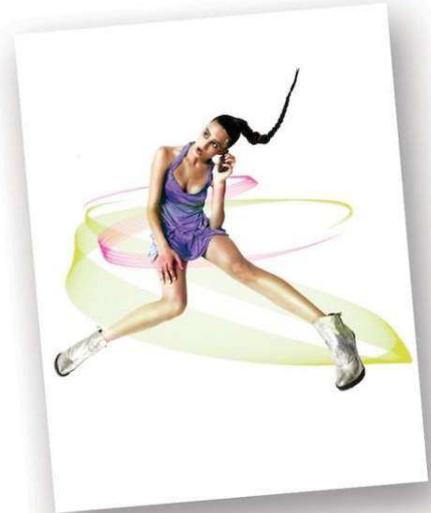
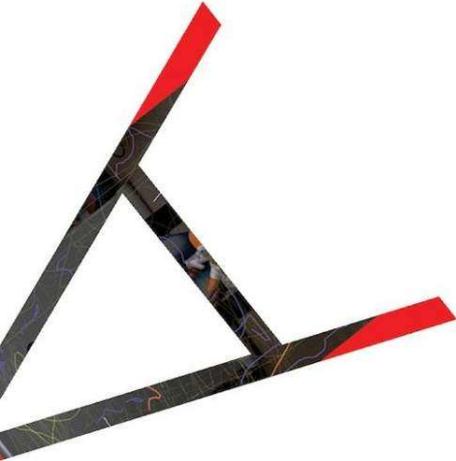
Photography itself in a great way that combines technics and art, a subjective way of expression through images of objectively existing things. This is what attracted me.

Since the photography is not about words but about the image, lets the way of my vision and capturing of pictures of one charismatic Scandinavian country-Denmark tell something about me. Photographs were taken during my work stay in Denmark, particularly in the city Aalborg and the northern region of Denmark- Nordjylland, enclosed by Skagerrak, Kattegat and North Sea, in year 2009 and 2010

Eva Gažová

Eva Gazova (the squirrel eva)

Narodená na Slovensku v malom meste Levice s nie tak zltými vlasmi pred 24 rokmi. Ušla zo svojej krajiny aby sa stala tým kým naozaj je v CPB's cenami ovesanej reklamnej škole Miami Ad School. Ma za sebou dvojročný program módnej a komerčnej fotografie s fotením pre agentúry v Miami a Amsterdamě a nakoniec otvára svoje vysnívané vlastné art design foto studio.



Karol Kolčár

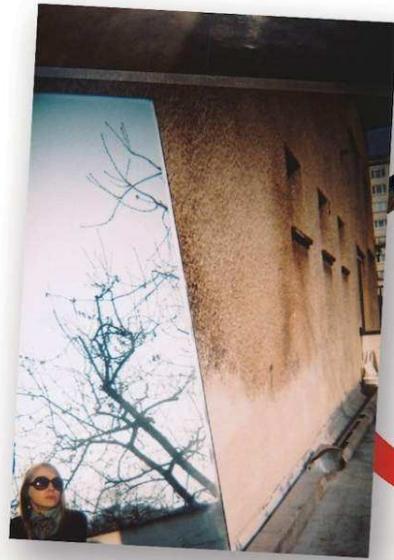
Karol Kolčár je mladý amatérsky fotograf žijúci v Bratislave. Vo svojej tvorbe necháva vyznieť detaily a nachádza krásu na zdánlivo nezaujímavých miestach. Zámerné porušuje pravidlá kompozície a rád experimentuje s prázdny priestorom. Podľa vlastných slov má fotografiu rád, lebo z obyčajného dňa môže byť deň výnimočný. The Time Is Now!



MLADÍ LEVICKÍ FOTOGRAFI

Jurak Koneky Konečný

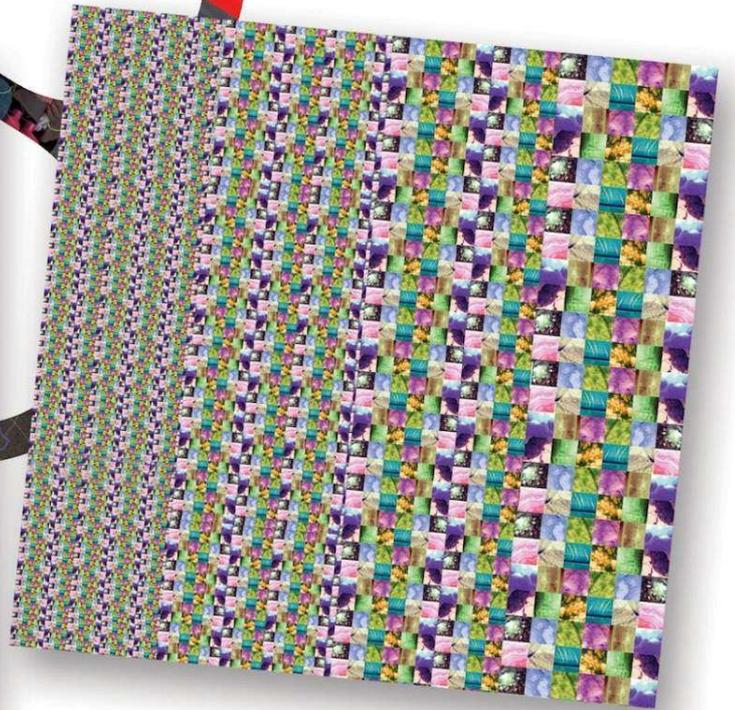
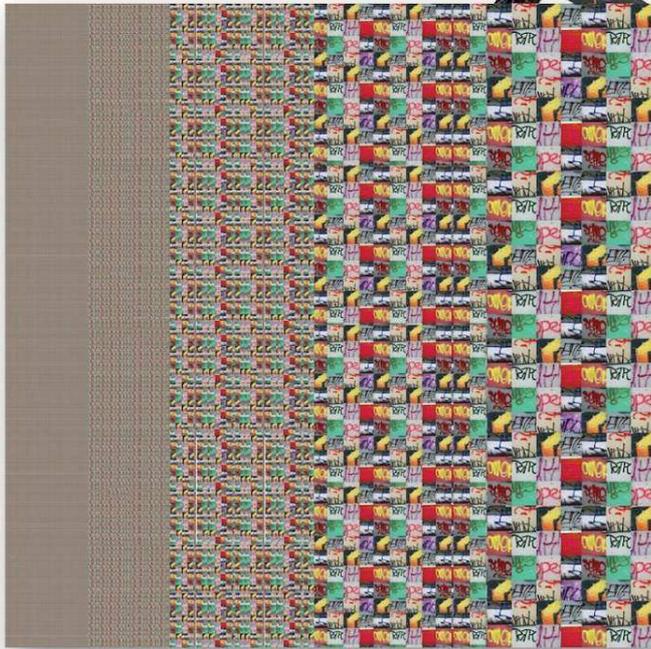
Juraj Konečný, 26-slovná charakteristika rodeného Levičana: rád pozorujem, spoznávam, participujem, myslím, rebelujem, autoritu spochybňujem, debatujem, individuálne športujem, cestujem, dávam, sachujem, zveľaďujem, zvečňujem a tak život žijem.
;)



Gabriel Kosmály

Veľmi ľúbi fotiť

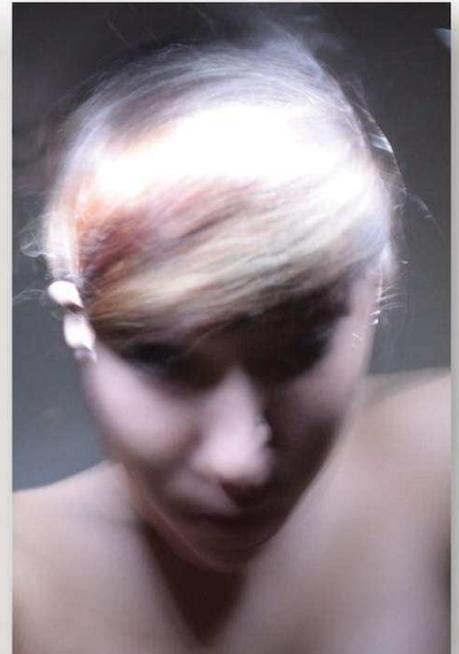
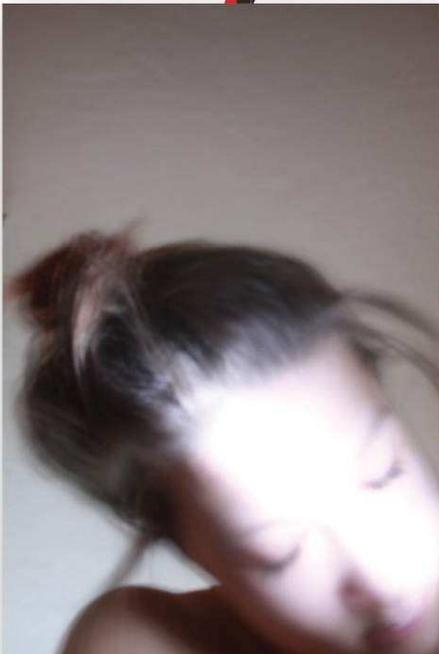




Na tejto výstave Vám predstavujeme práce študentov Strednej odbornej školy L. Bielika v Leviciach, odboru fotografický dizajn. Vznikli mimo vyučovacieho procesu vo voľnom čase študentov, ako odpoveď na ponuku prezentovať sa na festivale Dni fotografie v Leviciach. Témy (im blízke) boli zadané so zreteľom na využitie ich tvorivého potenciálu: cesta zo školy a do školy, moje okolie, moji blízki atď. Fotografie sú charakteristické hravosťou, invenčným podaním a subjektívnym pohľadom na svoje okolie. Vznikli pod odborným vedením pedagógov G. Kosmályho a J. Chudého. Vystavujúce autorky:

SOŠ L. BIELIKA,
Levice

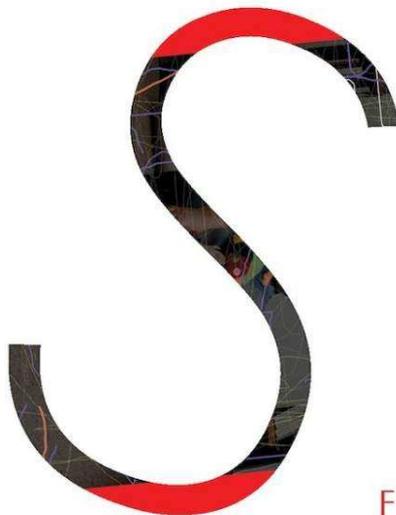
This exhibition will introduce works of students of photographic design branch at Secondary vocation school of Ladislav Bielik in Levice. Works accrued out of teaching process in their free time, in response to the offer to present themselves on Days of Photography 2011 event. Themes were specified with regard to the use of students creative potential: the way to/from school, my neighborhood, my close people etc. Photographs are characteristic playful, inventive filing and subjective view of their surroundings. Works were created under the expert guidance of teachers G. Kosmály and J. Chudý. Exhibiting artists:





Fotoklub Novohradskej župy vznikol v zime 1964 na Osvetovom stredisku Attilu Józsefa ako umelecká skupina. Zakladajúci členovia sa zamerali predovšetkým na činnosť fotografov v župe, ich odborné posilnenie a spopularizovanie fotokultúry. Naše aktivity bolo úspešné. Vďaka iniciatíve fotoklubu vznikli rôzne výstavné miestnosti, fotografické umenie získalo svoje miesto medzi umeleckými odvetvami v župe a stalo sa celoštátne uznaným. Zorganizovali sme rôzne kurzy, tábory na ktorých sa zúčastnili okrem domácich fotografov naši kamaráti Slováci, Nemci, Rakúšania. Snáď najstaršia fotograféria sa nachádza v Salgótarjáne, ktorá od roku 1970 nepretržite funguje, v súčasnosti v nej prebieha 415. výstava. Vytvorili sme úzku spoluprácu s viacerými domácimi fotoklubmi ale okrem toho aj s mestami St. Pölten a St. Valentin z Rakúska, Heidenheim z Nemecka, s mestami Brezno, Lučenec, Filákov, Banská Bystrica, Ružomberok, Tomášovce zo Slovenska, s mestom Târgu Mureș z Rumunska a s mestom Subotica z Vojvodiny.

Homoga József
predseda



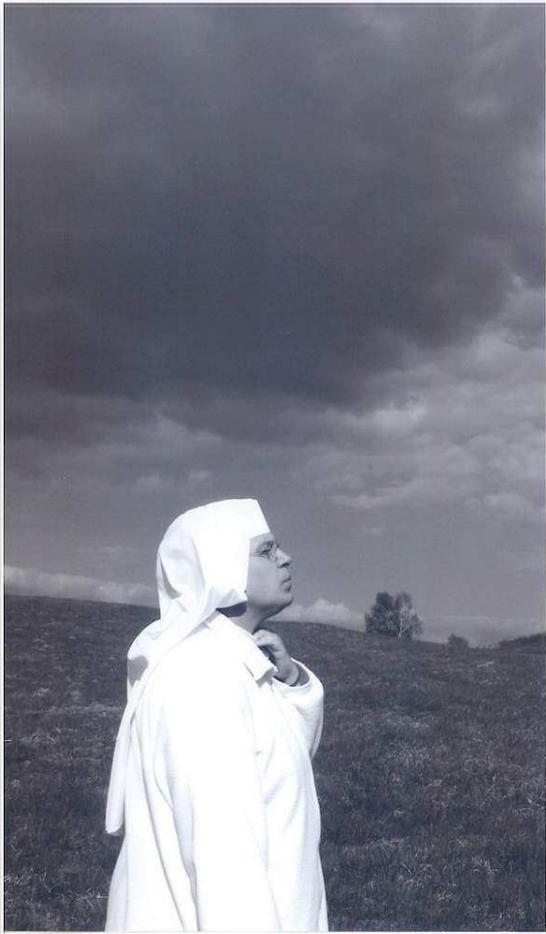
Fotoklub Salgotarián

Novohrad County Photo Club was founded in winter 1964 at the József Attila Cultural Centre as artistic group. The founding members have mainly focused on action of photographers in region, to enhance their professional skills and popularize photo culture.

We did a good job, thanks to photo-club initiative, it started up various showrooms, photographic art got its own place between arts sectors, and has become nationally recognized. We have organized various courses, camps attended by local photographers with our friends from Slovakia, Germany and Austria. Perhaps the oldest gallery is located in Salgótarján, which since 1970 continuously works, currently there is 415th exhibition installed.

We have created a close cooperation with various domestic photoclub but also with the cities of St. Pölten and St. Valentin from Austria, Heidenheim from Germany, with cities Brezno, Lučenec, Filákov, Banská Bystrica, Ružomberok, Tomášovce from Slovakia, with the city of Târgu Mureș from Romania and Subotica town of Vojvodina.

Homoga József
President



fotoklub Reflex Humenné



Začiatky fotoamatérskej činnosti v Humennom siahajú do prvej polovice minulého storočia. Založenia fotoklubu REFLEX sa datuje rokom 1981. Od začiatku mal celookresnú pôsobnosť s cieľom aktivizácie všetkých záujemcov o fotografiu. V tomto čase bola prioritná lektorská činnosť na školách, autorská prezentačná tvorba a organizovanie vzdelávacích podujatí a výstav. Prichádzali prvé úspechy na krajských a celoštátnych súťažiach a prehliadkach AMFO a DIAFOTO, členských výstavách, či v československých kolách fotografickej súťaže vysokoškolákov Fotografia Academica.

Po roku 1990 sa činnosť fotoklubu Reflex mení. Klub sa stáva neformálnym združením so stretnutiami a aktivitami, ktoré sa opierajú o činnosť Vihorlatského osvetového strediska v Humennom, pri ktorom klub pôsobí. Došlo k členskej výmene autorov, v roku 2009 sa časť pôvodných členov oddelila a vytvorila vlastný klub.

K úspechom humenskej fotografie patrí získanie víťazstiev Jozefa Ondzika a Lucie Nimcovej v projektoch „Obrazová správa o stave krajiny“. K Humennému ako k svojmu rodnému mestu sa vrelo hlási významný slovensko - kanadský fotograf Yuri Dojc.

Fotoklub Reflex je svojimi aktivitami otvorený pre všetkých, pripravuje krátke fotografické kurzy pre mladých, ktorým ponúka svoju pomoc a radu, pretože jeho členovia sú vnútorne zviazaní záujmom a nadšením, ktoré nepozná ohraničenie.

Kolekcia vystavených fotografií Fotoklubu Reflex je prierezovo zastúpená autormi, ktorí vytvárali a vytvárajú jeho tvorivý potenciál.

The beginnings of photo amateur activities in Humenné are connected with the first half of last century. Photoclub REFLEX was founded in 1981. From its beginning was focused on people who were interested in photography. At that time lecturing at schools was a priority, as well as author's presentation and organizing educational events and exhibitions. First successes appeared in regional and national competitions and shows AMFO - DIAFOTO, member exhibitions, or in Czechoslovak schools photography competition Photography Academica.

After 1990, activity of photo club REFLEX changed. The club has become an informal association with meetings and activities, which are based on activity Vihorlat Cultural Centre in Humenné, where the club operates. There was a members exchange, part of the original members separated in 2009 and created its own club.

The success of Humenné photography includes victories Jozef Ondzik and Lucie Nimcová at projects "A Pictorial Report on the State of the Country". Yuri Dojc, Slovak-born Canadian photographer is warmly professed to Humenné as his hometown.

Photo club Reflex is with its activities open to all, it prepares a short photographic courses for young people and offers assistance and advice, because its members are "tied" with the interests and enthusiasm that knows no boundaries.

A collection of photographs exhibited by Reflex photo club is represented by authors who create and produce their creative potential.





Fotoklub Šaľa

Občianske združenie Fotoklub Šaľa založené v roku 2007 si dalo za úlohu spájať nadšencov a priateľov fotografie, predávať skúsenosti záujemcom o fotografiu, vybudovať pre nich záujem pre tvorbu ako aj poskytnúť možnosť prezentácie.

Prvým splneným cieľom na jar roku 2008 bolo vďaka mestu Šaľa priestorové zabezpečenie ateliéru, v ktorom sa členovia, priaznivci a záujemcovia o kurzy Fotoklubu Šaľa stretávajú dodnes.

Vďaka Nitrianskej Komunitnej Nadácii bol ďalším krokom vpred pre Fotoklub Šaľa a Mesto Šaľa založenie prvej galérie na území mesta s názvom „Galéria umenia a tvorby“.

Fotoklub Šaľa sa ďalej podujal zorganizovať fotosúťaž s názvom Objektív Františka Kollára z ktorej sa stala tradícia a neoddeliteľná časť mestských slávností. Vďaka kvalitnej a precíznej organizácii sa už do prvého ročníku zapojilo takmer 80 autorov s približne 400 fotografiami. Fotoklub Šaľa sa tiež stal spoluorganizátorom medzinárodnej fotosúťaže s názvom WISWAP.

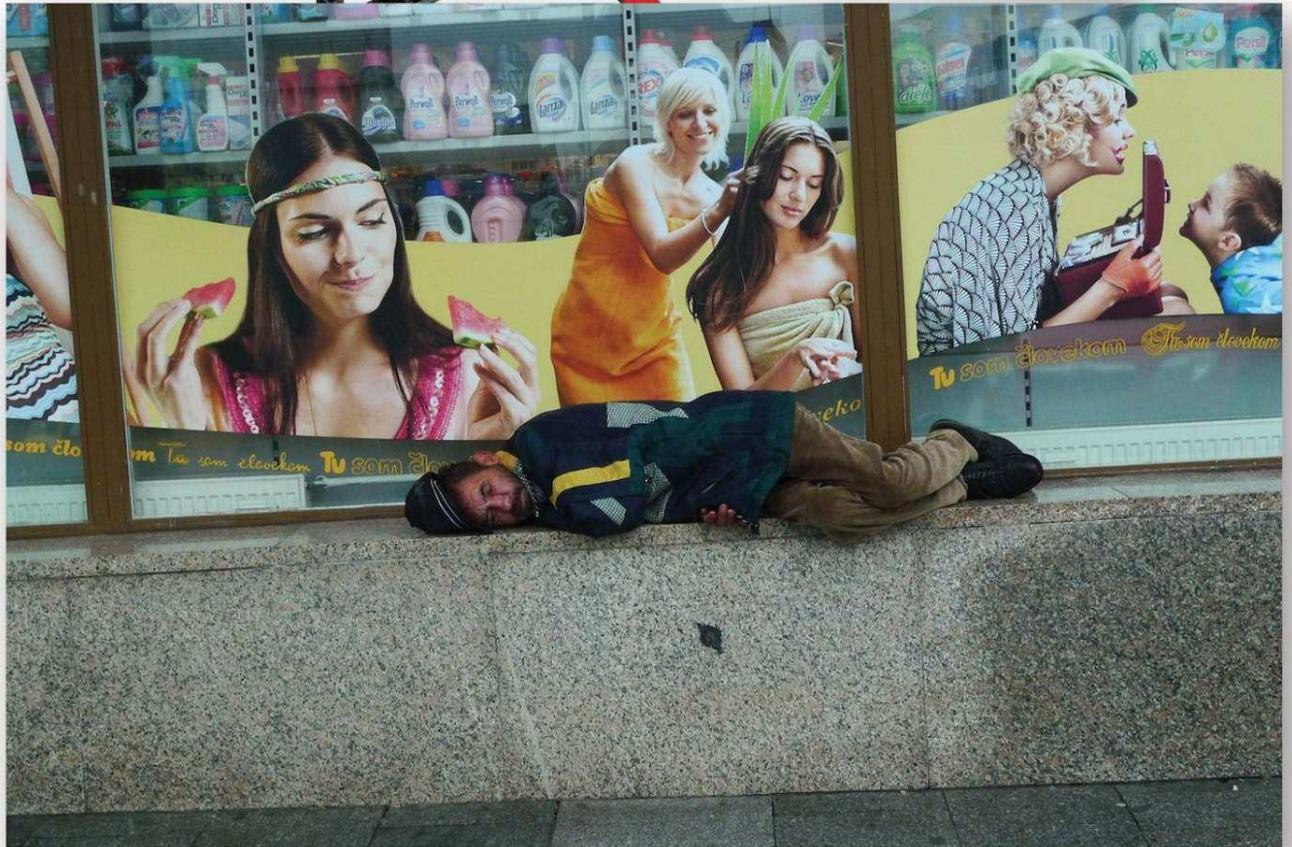


The Šaľa Civic PhotoClub Association was founded in 2007 with the task to bring photography enthusiasts and friends into a friendly, communal opportunity to exchange knowledge and ideas, to connect artists to those who are interested in collecting art, and to provide the city of Šaľa with a place to hold art exhibitions by local artists.

The first fulfilled objective, accomplished also with help of city Šaľa, was a newly opened studio space in the spring 2008, in which members, supporters, and people interested in the courses offered by the Šaľa PhotoClub meet even today.

With contributions from the Nitra Community Foundation and the efforts of the Šaľa PhotoClub, the gallery named "The Gallery of an Art and a Creation" was opened.

The Šaľa PhotoClub has also organized a photo competition entitled "František Kollar's Lens". This has become a city tradition and an integral part of the city's festivals. Thanks to a high quality organization, 80 authors have participated and contributed with approximately of 400 photos just in the first year. The Šaľa PhotoClub has also become a co-organizer of the international photo contest WISWAP.





o.z. Fotogravity

Dni fotografie v Leviciach 2011 opäť obohatí aj výstava niektorých členov občianskeho združenia Fotogravity, ktoré už tento rok oslávi svoje piate narodeniny. Od jeho založenia (jún 2006) až dodnes funguje pod vedením umeleckého vedúceho Gabriela Kosmályho a predsedníčky Alžbety Sádovskej. Členská základňa sa každoročne mení, no a dnes ju tvorí skupina osemnástich prívržencov fotografie: Ľudovít Mészáros, Ján Kassai, Zuzana Vrečniková, Ladislav Turic, Peter Sádovský, Tomáš Vrzala, Gabriel Kosmály ml., Peter Pleva, Arpád Németh, Vojtech Brocko, Veronika Nagyová, Peter Juhás, Mária Šuleková, Miroslava Slosiarová, Alžbeta Sádovská, Gabriel Kosmály, Braňo Valach a Peter Stribula. Pozývame vás do malej, ale veľmi útulnej kaviarničky Na kus reči, na ich vernisáž, na rozhovory o fotografii, a jednoducho... na kus reči ☒.

The Days of photography 2011 in Levice will again enrich the exhibition of some members from the civic association Fotogravity, which this year celebrates its fifth birthday. Since it was founded (June 2006), it operates under the leadership of art director Gabriel Kosmály and Chairwoman Alžbeta Sádovská. The membership is slightly changing every year, nowadays it is a group of eighteen photo supporters: Ľudovít Mészáros, Ján Kassai, Zuzana Vrečniková, Ladislav Turic, Peter Sádovský, Tomáš Vrzala, Gabriel Kosmály ml., Peter Pleva, Arpád Németh, Vojtech Brocko, Veronika Nagyová, Peter Juhás, Mária Šuleková, Miroslava Slosiarová, Alžbeta Sádovská, Gabriel Kosmály, Braňo Valach and Peter Stribula. We invite you to a small, but very cozy café „na Kus reči“ (transl. „...for a chat“), for exhibition opening, for talks about photography, and just ... for a chat ☒.



Vydavateľ

Fotogravity o.z.

Zostavila

Marta Kosmályová

Zodpovedná

Alžbeta Sádovská

Grafický design

ROS Levice

Náklad

400 kusov

Rok vydania

2011

ISBN 978 - 80 - 970336 - 1 - 3

podujatie sa realizuje
s finančnou podporou:



hlavný
organizátor:



hlavní
spoluorganizátori:



podujatie podporili:



Siefotlač na textil stroj, vyšívanie
0905 39 57 59, 036/7711271



spoluorganizátori:

Hotel Astrum Laus, Levice
MC Kontakt, Levice
Kaviareň Na Korze, Levice
Kaviareň Na kus reči, Levice
Kaviareň Scholler´s, Levice
Dom Matice slovenskej, Levice

mediálni partneri:



DNI FOTOGRAFIE V LEVICIACH 2011

6.5. – 29.5. 2011

O.Z. FOTOGRAVITY, REGIONÁLNE OSVETOVÉ STREDISKO V LEVICIACH
A TEKOVSKÉ MÚZEUM V LEVICIACH

4. ročník medzinárodného fotografického festivalu